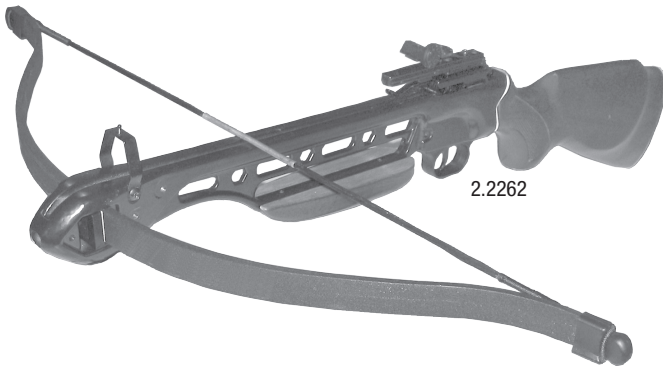




UMAREX®

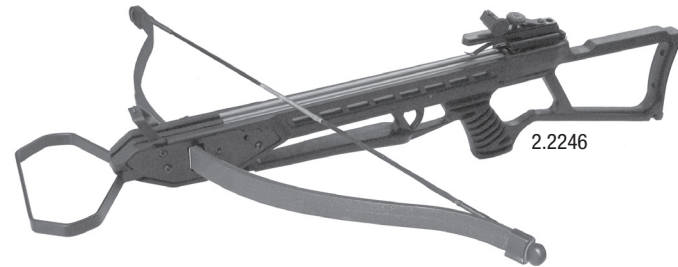
CROSSBOW CF-118

ARMBRUST • CROSSBOW • ARBALÈTE • BALLESTA



2.2262

CROSSBOW CF-120



2.2246

**BEDIENUNGSANLEITUNG | OPERATION INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI | MANUAL DE INSTRUCCIONES**

CF-118 2.2262 | CF-120 2.2246 | 06-07





UMAREX®



ACHTUNG | CAUTION | ATTENTION | ATENCIÓN

Dieses Produkt ist nicht für Personen unter 18 Jahren geeignet.

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz einer Armbrust zu befolgen.

This product is not suitable for persons under 18 years of age.

Carefully read and understand these instructions before using this weapon. Buyers and users must follow the instructions for the safe use of crossbows.

Ce produit ne peut être utilisé par des personnes de moins de 18 ans.

Pour votre sécurité et celle d'autrui, lisez attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'arme pour la première fois. Les vendeurs, tout comme les acheteurs, ont l'obligation de respecter le règlement relatif à l'utilisation et à la possession d'arbalètes.

Este producto no es apropiado para personas menores de 18 años.

Para su propia seguridad y para la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de disparar el arma por primera vez. Tanto los vendedores como los compradores tienen la obligación de respetar las normas relativas al uso y posesión de ballestas.

INHALT CONTENT CONTENU CONTENIDO



Benennung
Description
Designation
Designacion

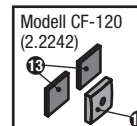
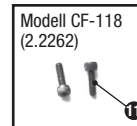
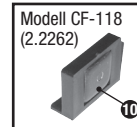
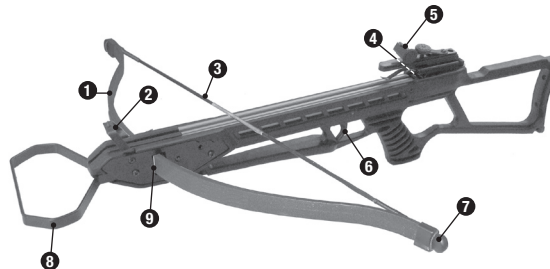
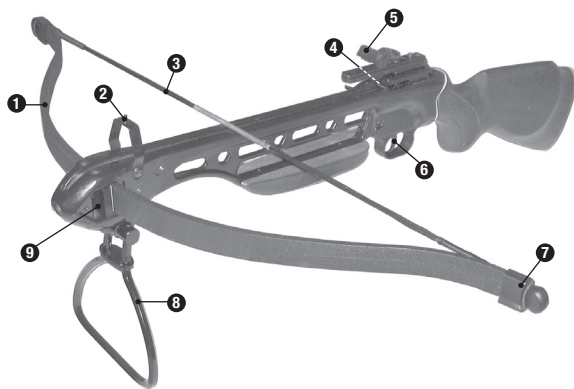


Bedienung
Operation
Emploi
Reglaje



Sicherheitshinweise
Safety instructions
Instructions de sécurité
Instrucciones de seguridad

1.1 | BENENNUNG | DESCRIPTION | DESIGNATION | DESIGNACION



1	Bogen
2	Korn
3	Sehne
4	Sicherheit
5	Kimme
6	Abzug
7	Schutzkappen
8	Fußstütze
9	Aufnahme für Bogen
10	Druckplatte und Halterung
11	Befestigungsschrauben
12	Druckplatte
13	Gummiplatten

Bow
Foresight
Bowstring
Safety
Rear sight
Trigger
Protection cover
Footrest
Bow housing
Pressure plate and holder
Fixing screws
Pressure plate
Rubber pads

Arc
Guidon
Corde de l'arc
Sûreté
Œillette
Détente
Bouchon de protection
Repose-pied
Logement pour arc
Plaque de pression et support
Vis de fixation
Plaque de pression
Plaques en caoutchouc

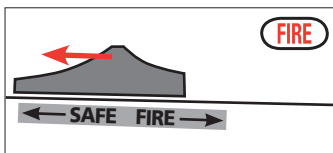
Arco
Punto de mira
Cuerda de arco
Seguro
Mira trasera
Gatillo
Tapa de protección
Reposapiés
Alojamiento del arco
Placa de presión y soporte
Tornillo de fijación
Placa de presión
Láminas de caucho



2.1 | SICHERUNG | SAFETY | SÛRETÉ | SEGURO



gesichert
safe
Sûreté mise
Seguro activado

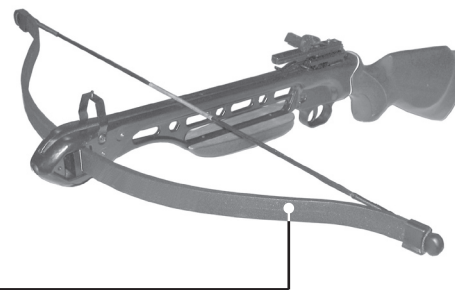
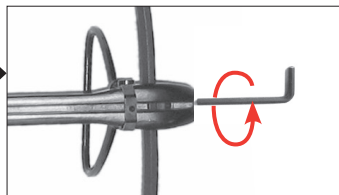
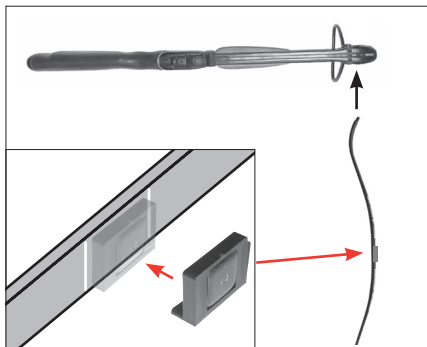


schussbereit
fire
Sûreté enlevée
Seguro desactivado



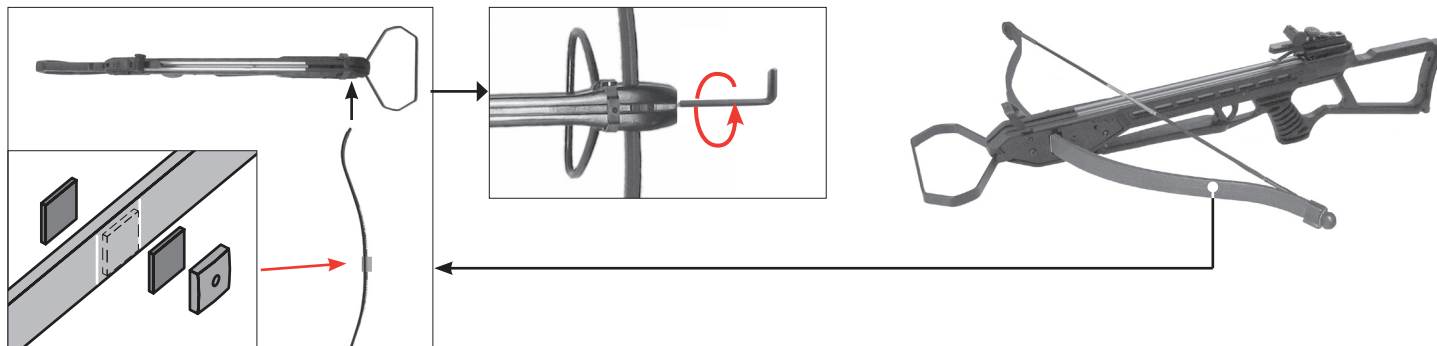
2.2 | MONTAGE | ASSEMBLING | MONTAGE | MONTAJE BOGEN | BOW | ARC | ARCO

Modell CF-118 (2.2262)

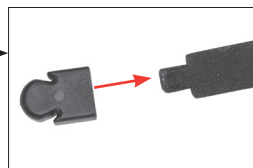
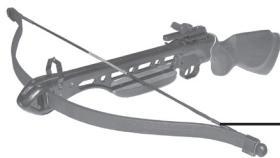


2.3 | MONTAGE | ASSEMBLING | MONTAGE | MONTAJE BOGEN | BOW | ARC | ARCO

Modell CF-120 (2.2242)



2.4 | MONTAGE | ASSEMBLING | MONTAGE | MONTAJE SEHNE | BOWSTRING | CORDE DE L'ARC | CUERDA DE ARCO



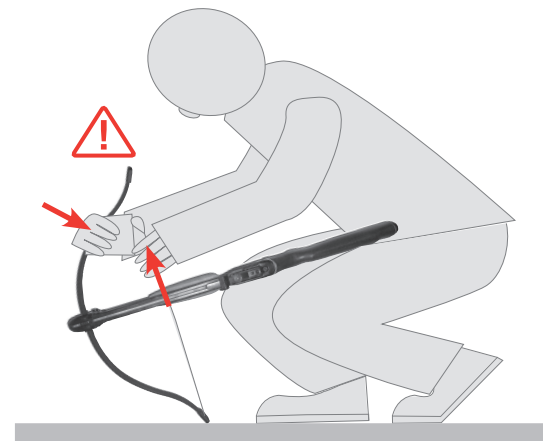
ACHTUNG | CAUTION | ATTENTION | ATENCIÓN

Gegen Verrutschen sichern! Durch die hohen Kräfte, die beim Spannen der Sehne angewandt werden, besteht Verletzungsgefahr!

Secure against slipping! Stringing the crossbow requires great force, creating a risk of serious injury!

Positionnez-vous de manière à ne pas glisser! La force importante utilisée pour tendre la corde représente un risque de blessure!

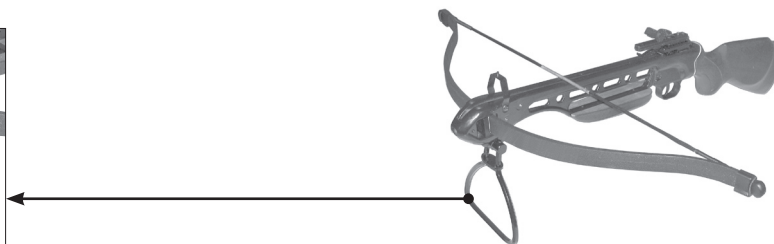
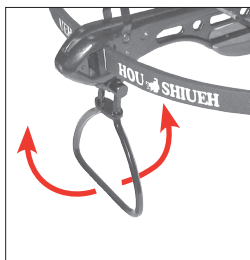
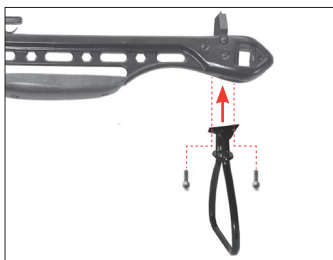
Coloque el arco de manera que no pueda resbalarse. Es necesario ejercer una fuerza considerable para tensar la cuerda y existe, por tanto, el riesgo de sufrir lesiones.





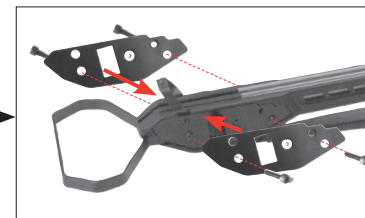
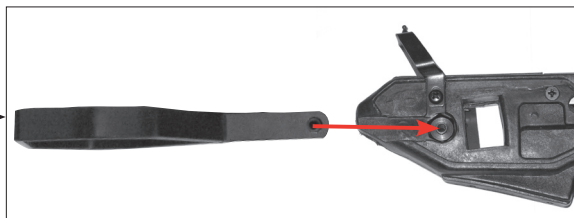
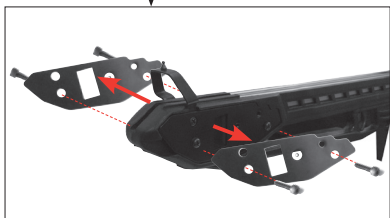
2.5 MONTAGE | ASSEMBLING | MONTAGE | MONTAJE FUSSTÜTZE | FOOTREST | REPOSE-PIED | REPOSAPIÉS

Modell CF-118 (2.2262)

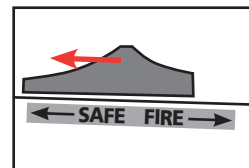
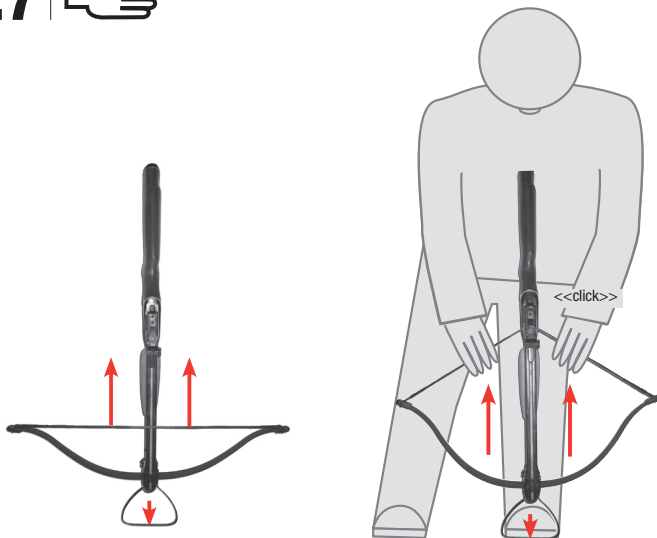


2.6 MONTAGE | ASSEMBLING | MONTAGE | MONTAJE FUSSTÜTZE | FOOTREST | REPOSE-PIED | REPOSAPIÉS

Modell CF-120 (2.2242)



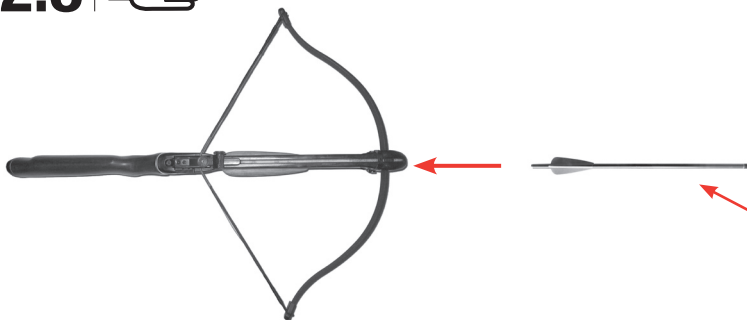
2.7 | SPANNEN | DRAW THE BOW | ARMER | TENSAR EL ARCO



! HINWEIS | NOTE | REMARQUE | NOTA

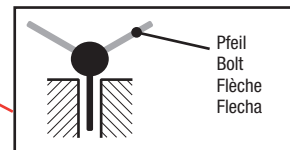
Nach dem Spannen ist die Waffe automatisch gesichert.
The safety is automatically engaged when the gun is cocked.
Après armement, la sûreté de l'arme est automatiquement enclenchée.
Después del amartillado, el arma está asegurado de forma automática.

2.8 | LADEN | LOADING | CHARGER | CARGAR



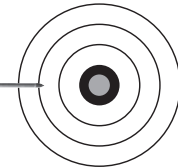
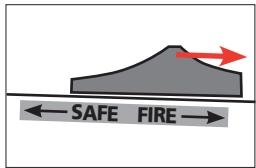
! ACHTUNG | CAUTION | ATTENTION | ATENCIÓN

Pfeil nur in dieser Position einlegen!
Insert bolt only in this position!
Mettre la flèche seulement dans cette position!
¡La flecha sólo deberá colocarse en esta posición!



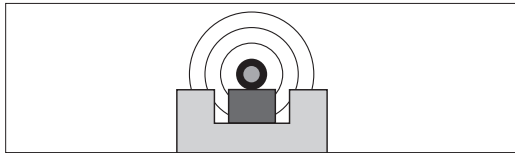


2.9 ZIELEN UND SCHIESSEN | AIMING AND FIRING VISER ET TIRER | APUNTAR Y DISPARO

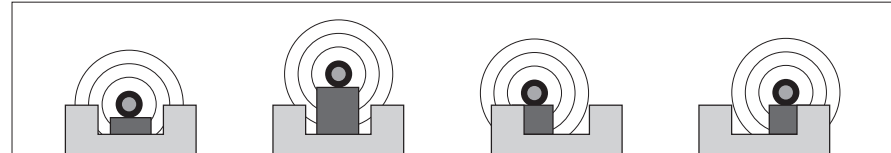


schussbereit
fire
Sûreté enlevée
Seguro desactivado

Drücken & auslösen
Press & Release
Presser & declencher
Pulsar & desatar

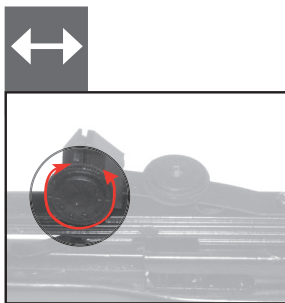


ideal | idea | idéal | ideal



falsch | wrong | faux | incorrecto

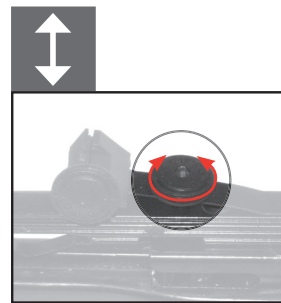
2.10 VISIERUNG EINSTELLEN | SIGHT ADJUSTMENT | ALIGNEMENT DU VISEUR | AJUSTAR LA MIRA



zu weit links
too far left
trop à gauche
demasiado hacia la izquierda



zu weit rechts
too far right
trop à droite
demasiado hacia la derecha



zu hoch
too high
trop haut
demasiado alto



zu tief
too low
trop bas
demasiado bajo



GARANTIE | WARRANTY | GARANTIE | GARANTIA

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

The Umarex company will repair or replace your weapon free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the gun to the authorised dealer from where you bought it.

La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre arme, sans frais, sur une période de un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre l'arme à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.

La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su arma sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Sírvanse entregar el arma a un comerciante autorizado, describale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

REPARATUR | REPARATUR | REPAIR | RÉPARATIONS

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux.

Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Es difícil reparar uno mismo un arma, y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas.

Achtung:

Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/ Büchsenmacher überprüfen und reparieren.

Caution:

Repairs should only be completed by UMAREX authorised centres.

Attention:

Seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.

Atención:

La comprobación y reparación del arma sólo pueden llevarla a cabo especialistas autorizados o un armero.

TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA | FICHE TECHNIQUE | ESPECIFICACIONES

	CF-118 (2.2262)	CF-120 (2.2242)
Spannkraft Spannkraft Spannkraft Spannkraft	120 lbs	120 lbs
Länge Length Longueur Longitud	770 mm	680 mm
Gewicht Weight Poids Peso	2180 g	1700 g

4 | ⚠️ WARNHINWEISE | WARNINGS | MISE EN GARDE | AVISOS



Spannen und Laden Sie Ihre Armbrust nicht, bevor Sie die Absicht haben, zu schießen.



Richten Sie Ihre Armbrust nur auf Ziele, die Sie auch beschießen möchten. Vergewissern sie sich stets, daß abgeschossene Pfeile nicht Menschen oder Tiere verletzen bzw. Objekte beschädigen können. Immer auf freies Schußfeld sowie einen sicheren Geschosßfang achten (Abprallergefahr). Halten Sie einen auf die maximale Schußweite abgestimmten Sicherheitsbereich von mindestens 200 m ein.



Niemals die Armbrust ohne Pfeil abschießen (Trockenschüsse), sonst Gefahr der Beschädigung von Armbrust und vor allem der Sehne. Armbrust niemals an der Sehne aufhängen.



Bei den ersten Anzeichen von einem Verschleiß der Sehne diese sofort durch eine neue ersetzen (Bestell-Nr. der Ersatzsehne 2.2248).



Niemals beschädigte Pfeile verwenden.



Verwenden Sie nur originale Pfeile des Herstellers (Bestell-Nr. 2.2247).



Ersatzbogen für	
CF-118 und CF-120:	2.2253
150 lbs	2.2254



Do not cock and load your crossbow unless you really intend to fire it.



Never point your crossbow at anything you do not intend to shoot at. Always make sure that flying bolts cannot injure persons or animals or cause other damage. Always make sure that you cannot hit anything outside the shooting area and also make sure that you use an adequate backstop (danger of ricocheting bolts). Keep a minimum safety distance of at least 200 m



Never dry-fire your crossbow. This will damage the weapon, especially the bowstring. Never hang the crossbow up by its bowstring.



Immediately replace the bowstring in case it shows signs of wear and tear (article no. of the replacement bowstring is 2.2248).



Never use damaged bolts.



Only use original bolts supplied by Umarex (article no. 2.2247)



Replacement bow for	
CF-118 and CF-120:	2.2253
150 lbs	2.2254



Ne tender ou charger votre arbalète que si vous avez l'intention de l'utiliser.



Orienter votre arbalète qu'en direction de la cible. Rassurez vous, toujours que la flèche ne puisse blessé une personne, un animal ou encore détérioré du matériel quelconque. Le champ de tir doit être libre de tout accessoires pouvant influencer la direction de la flèche (ricochet) Le rayon de sécurité a respecter et égale à la distance maximum de tir (200 m)



N'utiliser non plus l'arbalète a vide (sans flèche). Ne jamais suspendre ou transporter l'arbalète par son boyau.



Aux premiers signes d'une usure du boyau remplacer celui-ci tout de suite par un nouveau (numéro de commande 2.2248).



N'utiliser jamais des fléchés détériorées.



N'utiliser que les flèches originales du fournisseur (numéro de commande 2.2247).



Arc de rechange pour CF-118 et CF-120:
120 lbs 2.2253
150 lbs 2.2254



No amartille ni cargue la ballesta a menos que tenga intención de dispararla.



No apunte la ballesta a ningún elemento sobre el que no tenga intención de disparar. Asegúrese siempre de que las flechas no pueden causar daños a personas, animales u otros objetos. Compruebe siempre que no existe ningún elemento fuera del área de tiro que pueda ser alcanzado por las flechas y utilice un soporte adecuado para la diana (existe el peligro de que las flechas reboten). La distancia de seguridad debe ser, como mínimo, de 200 m.



Nunca dispare la ballesta sin flecha. Esto puede causar daños en el arma, especialmente en la cuerda. Nunca cuelgue la ballesta por la cuerda.



Sustituya la cuerda en cuanto ésta comience a mostrar signos de desgaste (el número de referencia de la cuerda de repuesto es el 2.2248).



Nunca utilice flechas dañadas.



Utilice únicamente flechas Umarex (número de referencia 2.2247).



Arco de repuesto para CF-118 und CF-120:
120 lbs 2.2253
150 lbs 2.2254





UMAREX®

UMAREX®

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG

Donnerfeld 2
D - 59757 Arnsberg, Germany
Phone: +49 29 32 / 638 - 01
Fax: +49 29 32 / 638 - 222
verkauf@umarex.de
sales@umarex.de

www.umarex.com

UMAREX®

